



AVVISO PER L'AGGIORNAMENTO DELL'ELENCO AZIENDALE DI MEDIATORI LINGUISTICO – CULTURALI

Vista la deliberazione del **DIRETTORE GENERALE** ai sensi dell'art.3 c.6 del D.Lgs 502/92 n. ____ del _____ di approvazione del presente avviso;

E' INDETTA

Una procedura amministrativa per la revisione e integrazione dell'Elenco Aziendale di **Mediatori linguistico – culturali/interculturali**, già istituito con **Delibera del Direttore Generale n° 785 DEL 24/08/2012**, e aggiornato, come previsto nell'avviso, con **Delibera del Direttore Generale n° 00152 del 29/08/2014**, con **Delibera del Direttore Generale n° 438 del 5/09/2019** e con **Delibera del Direttore Generale n°694 del 30/05/2024**

- Oggetto: aggiornamento dell'Elenco dei Mediatori linguistico-culturali, per lo svolgimento di prestazioni professionali di mediazione linguistica-culturale presso le strutture dell'ASP di Palermo, che integri l'Elenco già presente e in uso con lingue e dialetti non presenti nell'attuale Elenco. In particolare è importante l'inserimento Mediatori linguistico-culturali di lingua ucraina e/o russa, tamil, urdu, indi, dialetti africani francofoni e anglofoni.
- Validità dell'Elenco: l'Elenco non ha scadenza ed è aggiornabile/rinnovabile mediante riapertura dell'avviso pubblico, con cadenza da stabilire a seconda di specifiche esigenze .
- Modalità di realizzazione dell'attività di mediazione linguistico-culturale: prestazione professionale autonoma di mediazione linguistico/culturale in favore di cittadini stranieri richiedenti servizi erogati dalla ASP, su richiesta ed in concerto con il responsabile della struttura di riferimento.
- Compenso: €18 per ora di mediazione interculturale, comprendente eventuali attività di traduzione, mediazione telefonica o via internet, o di eventuale attività di coordinamento operativo, comprensiva di IVA ed eventuali altri oneri riflessi e incluse le spese di trasporto per raggiungere la sede dell'intervento.

1) Costituiscono requisiti per l'inserimento nell'elenco aziendale dei Mediatori Linguistico-culturali:

Requisiti generali:

- maggiore età;
- residenza o domicilio nella provincia di Palermo;
- possesso di carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità (per cittadini extracomunitari) o in fase di rinnovo;
- non aver riportato condanne penali (le eventuali condanne penali riportate devono essere indicate nella domanda di partecipazione);

ALLEGATO A

- non essere cessati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;

Requisiti specifici:

- titolo di studio:

I candidati dovranno possedere **almeno uno** dei seguenti requisiti:

laurea appartenente alla "Classe delle lauree in mediazione linguistica (nuovo ordinamento) L-12, ovvero titolo di studio universitario o post universitario equipollente, avente come specifico obiettivo la preparazione di mediatori interculturali nei servizi pubblici e nelle aziende.

Diploma di laurea o di Master universitario sulla mediazione culturale, debitamente tradotto se conseguito in uno stato non italiano

diploma di scuola secondaria

attestato di frequenza di un corso per mediatore interculturale/culturale, di almeno 450 ore, sia pur diversamente nominato, riconosciuto da una Regione o Provincia italiana o da un Ente accreditato e relativo titolo conseguito

Il candidato, per consentire alla ASP un'adeguata valutazione del proprio percorso professionale e formativo, dovrà altresì attestare:

se aspiranti di nazionalità italiana: ottima conoscenza, scritta e parlata della lingua inglese (C1) o francese (C1) o di altra lingua parlata nella comunità europea o nell'Europa orientale (gruppo linguistico slavo) o di altra lingua indicata nel paragrafo successivo

se aspirante di nazionalità straniera: ottima conoscenza, scritta e parlata della lingua italiana (C1) e buona conoscenza di almeno una delle seguenti lingue (madrelingua o livello pari al C1 nell'U.E.)

inglese, francese, spagnolo, ucraino, russo, cinese, rumeno, amarico, tigrino, urdu, hindi, pashtu, farsi, tagalog, bengali, somalo, twi, singalese, tamil, swahili, punjabi, telegu, curdo, hausa, fula, sindhi, yoruba, igbo, oromo, xosa, mandinka, fulani, wolof, akan, bambara, pidgin english e altri dialetti africani

Desiderabile : Buona conoscenza di Inglese e Francese

Esperienza:

qualsiasi titolo e/o esperienza di lavoro nell'ambito della mediazione linguistico/culturale in servizi socio-assistenziali e/o socio-sanitari.

I candidati dovranno, altresì, attestare qualsiasi altro titolo e/o esperienza di lavoro certificata utili ai fini della presente selezione come definito nel relativo disciplinare.

Le esperienze lavorative andranno certificate ai sensi delle normative vigenti.

La domanda ha valenza di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto notorio.

Gli interessati devono far pervenire la propria candidatura, redatta secondo lo schema allegato al presente avviso (ALLEGATO A1) corredata di curriculum formativo e professionale Europass datato e firmato, copia del documento di riconoscimento e delle certificazioni e/o autocertificazioni

ALLEGATO A

indicate nel modello di istanza esclusivamente in formato PDF in unico file e trasmessa a mezzo PEC con unico invio all'indirizzo: d42palermo@pec.asppalermo.org entro il termine di gg. 90 (novanta) dalla pubblicazione del presente avviso .

I mediatori e inseriti negli elenchi **si faranno carico della copertura assicurativa e sanitaria.**

I documenti allegati devono essere presentati in conformità alle disposizioni del d.p.r. n. 445 del 28.12.2000 e ss.mm.ii. in materia di documenti amministrativi.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato o per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'amministrazione stessa.

A seguito della valutazione dei requisiti posseduti e dei curricula dei candidati ad opera di una commissione all'uopo costituita verrà aggiornato l'Elenco aziendale del mediatori linguistico/culturali riportando le generalità, i dati anagrafici, nonché l'ambito o gli ambiti di attività dichiarati sulla base delle competenze maturate. L'inserimento nell'Elenco non prevede la formazione di una graduatoria di merito e avverrà secondo l'ordine alfabetico.

La ASP di Palermo non è in alcun modo vincolata a procede all'utilizzo dei mediatori inseriti in elenco.

L'individuazione del mediatore linguistico iscritto in Elenco cui verrà richiesta di volta in volta la prestazione avverrà sulla base delle esigenze relative allo specifico incarico di mediazione culturale, (area geografica di riferimento degli utenti immigrati che si rivolgono ai servizi della ASP, conoscenza da parte del mediatore della relative specifiche lingue e culture, età, sesso dell'utente..) dell'esperienza, delle attitudini specifiche, della conoscenza del servizio e delle strutture socio-sanitarie e della disponibilità del mediatore stesso; a parità di requisiti verrà applicato un criterio di rotazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere o meno all'effettiva richiesta di prestazione a suo insindacabile giudizio.

L'Amministrazione si riserva, altresì, la facoltà di prorogare, sospendere o revocare il presente avviso pubblico in qualunque momento qualora ricorrano motivi legittimi e particolari ragioni dell'Azienda Sanitaria Provinciale di Palermo, senza che per gli interessati insorga alcuna pretesa o diritto e possano elevare obiezioni di sorta.

Copia del presente avviso e del disciplinare (all.B), verrà pubblicato nel sito Web e nell'albo pretorio dell'Azienda.

IL DIRETTORE GENERALE

(Prof. Alberto Firenze)